

SEMÁNARIO BILINGÜE POPULAR

SEGUNDA ÉPOCA.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre...	6 reales.
Por un semestre...	11 id.
Por un año...	20 id.
Números sueltos...	1/2 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son. Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo. Las suscripciones se pagan por adelantado. Administración.— En la Imprenta de este periódico.



EL CENTENARIO DE CALDERON.

España entera se prepara para la celebracion de una fiesta imponente. El año pasado, celebró Portugal con una pompa inusitada el tercer centenario de la muerte de su gran poeta Camoens y esta solemnidad, que llamó la atención de Europa entera, sugirió á la *Sociedad de Escritores y Artistas* establecida en Madrid, la idea de celebrar el segundo centenario del fallecimiento de Calderon de la Barca en Mayo de 1881.

Gracias á los laudables esfuerzos de dicha Sociedad, secundada por S. M. el Rey (Q. D. G.) y el Gobierno de la nacion, parece que las fiestas del Centenario de Calderon de la Barca superarán á todas las esperanzas. Madrid, como Capital y Centro administrativo de España, debía necesariamente ser el punto destinado para tener lugar en él los grandes festejos iniciados por el elemento oficial y particular reunidos; eso, sin perjuicio de que en todas las poblaciones de importancia se celebren, como se celebrarán, todo género de fiestas en honor al gran poeta dramático del siglo XVII.

Las noticias que diariamente recibimos de la Corte, y la lectura del programa oficial de festejos, nos hacen esperar que en la coronada villa sean estos de tal categoría, que difícilmente vuelvan á celebrarse otros semejantes en muchos años. No solo se llevará á efecto una gran procesion cívica compuesta toda ella de grandiosas carrozas lujosamente construidas á nombre de las principales colectividades madrileñas; no solamente asistirán á esta procesion representantes de las principales Diputaciones y Municipios de España, además de cuantas notabilidades literarias encierra Madrid; sinó que vienen del extranjero grandes personajes para honrar merecidamente la memoria del insigne poeta. El Lord Corregidor de Lóndres se ha brindado á asistir á las fiestas del Centenario con el antiquísimo y rico uniforme que usa en las solemnidades oficiales;

la primera autoridad municipal de París ha contestado asimismo en este sentido á la *Sociedad de Escritores y Artistas*; y sobre todo, Victor Hugo, el primer poeta del siglo, la gran figura de Francia, apesar de sus canas y de sus achaques, tiene en mucha honra la asistencia á las fiestas del segundo Centenario de la muerte de Calderon, abandonando su cómodo hogar de Passy, para emprender un penoso viaje con el fin de rendir un tributo de admiracion al génio dramático de Calderon de la Barca.

Todos sabemos tambien como han respondido las provincias á las excitaciones de la Comision del Centenario. No hay poblacion de alguna importancia que no se disponga para conmemorar en la medida de sus fuerzas el segundo centenario del gran dramaturgo; y, como no ignoran nuestros lectores, no es Gerona la ciudad que menos entusiasmo muestra en la celebracion de festejos. Este resultado ha producido en nosotros una gratísima impresion, pues nunca hubiéramos creído que, al simple llamamiento de una Sociedad, respondiera España en masa con ánimo de secundar sus propósitos.

¿Y quién fué Calderon para que de tal manera se honre su memoria? No lo ignora aquel que solo ha hojeado alguna de sus obras. Calderon de la Barca es una de las figuras mas culminantes del siglo XVII, es acaso el creador del verdadero drama español, es el eminentísimo autor de *La vida es sueño* y *El Secreto á voces*, de *El Alcalde de Zalamea* y *La dama duende*, de *La Devocion de la Cruz* y *El Mágico prodigioso*, y finalmente de una serie tan rica de entremeses y autos sacramentales, que bien podemos decir que su pluma no brotó mas que perlas para la literatura nacional. No hay español de mediana instrucción que desconozca las sublimes décimas que figuran en las escenas 2.^a y 19.^a de la primera jornada de *La vida es sueño*. Si Calderon no hubiera escrito otra cosa, ellas solas habrían llevado su nombre á la inmortalidad.

Por fin, dejando aparte la cuestion de fondo, creemos deber nuestro hacer una declaracion á los favorecedores del TELÉFONO. Todas las solemnidades ocurridas en Gerona desde nuestra aparicion en el estadio de la prensa, motivaron un número extraordinario del periódico impreso con lujo y ocupado por escogidas composicio-

nes. Nuestro gusto hubiera sido hacer lo propio en la presente ocasion, pero una desgraciada circunstancia nos lo ha impedido. Con todo, el TELÉFONO se honra con rendir un tributo de admiracion al gran poeta D. Pedro Calderon de la Barca en el segundo centenario de su muerte y hace votos para que sobre el sublime teatro de su época acabe de desarrollarse el moderno con todo el esplendor de aquel.

LA REDACCION.



UNA CORONA.

Ab motiu del 2.^o aniversari de Calderon de la Barca.

S' alsa l' aurora mes que may hermosa
y 'l mon s' ovira mes que may gentil;
obra sas fullas la novella rosa
y al cel envia son perfum d' abril.

Aucells trastejan de pintat plumatje
fendint los ayres impregnats d' olor;
canta y mormura lo verdos rematje
gayas tonadas de jolliu amor.

¡Be n' es d' hermosa la naixenta terra,
quant primavera son pomell l' hi don!
¡Be n' es de bella, quant d' amunt la serra
la tendra aurora festoneja 'l mon!

Molt mes hermosa ha despertat riallera,
plena y rublerta de cansons á chor,
perqué lo besa una altre primavera
molt mes fecunda de semblant amor.

Brandan llur arpa los cantors trobayres
y ompla armoniosa de cansons l' espay,
y ab las fontanas y 'ls aucells cantayres
lloan al geni que no minvá may.

Geni que 'ls segles impregná de vida
vuydant á dojo sos ardents dictats,
que 'l ceny guiavan per la fé sentida,
que 'l cor atreyan per sentits mes grats.

Geni que veyá, á son penser confosa
la falsa joya del mundá festí,
gloria y lloansa de la pàtria hermosa
que en las arts bellas l' hi mostrá 'l camí.

Qui de la espasa ne tallá la pluma
pera embellirne l' esperit y 'l cor;
com de las ayguas se 'n van fer espuma
per' sortir Venus d' hont nasqué l' Amor.

Polar estrella que en lo cel suspesa
guia, perduda per la mar, la nau,
flama en la terra que á tot temps encesa
l' ardor retorna al esperit quant cau.

Perxó avuy lloan l' immortal penyora
que guanyá fama deballant florit,
ab cant y besos y remors á l' hora
que un nom sols deixen al espay escrit.

Perxó natura vuy esten sas alas
y ab goig esclata son preuhat tresor;
s' alsa l' aurora y ab novellas galas
inspira á l' aura son cantar mellor.

Las flors se vadan, la fontana sona,
los aucells cantan y mormura 'l riu,
l' iris de gloria ja l' espay corona
y tot s' acobla festoné y joliu.

Al cel s' aixeca l' astre rey del dia
y veu la terra respirant amors,
sas trenas d' or enamorad hi envia
y una garlanda ne teixeix de flors.

De flors y aucellas la garlanda arregla,
de cants y brissas y sospirs del mon...
y es la corona que 'n fa ofrena 'l segle
pera lloarne 'l nom de 'n Calderon.

PERE DE PALOL.

DELS MATERIALS

é instruments empleats primitivament pera fixar l' escriptura.

ESSENT notable tot quant se refereix al estudi de las causas que han motivat l' adelantament y desarrollo de l' art de l' escriptura, no ho es menys lo que fa referencia als materials é instruments empleats pera poder senyalar los signes que desde 'ls mes remots temps fins á nostres dias han empleat los homes pera manifestar son pensament.

Los materials é instriments pera escriurer han adelantat y s' han perfeccionat, al mateix temps que s' ha perfeccionat y ha adelantat la escriptura, y es digne de particular preferencia aquest assumto, en especial lo referent als primers materials que s' emplearen.

D' un curiós llibre de Mr. J. Pizzeta, havém traduhit lo present article; consultant al mateix temps las mes importants obras d' antichs y moderns antors que han tractat d' aquesta materia, á fi de comparar los datos, noticias, apreciacions, etc. etc., de dit escriptor ab lo que manifestan en las sevas publicacions en Pere Mexia, lo mestre Casanobas, lo Rnt P. Olod y altres.

**

Al trobarse l' escriptura, se pensá naturalment, en los medis pera fixarla y conservarla, y 'l buscaren las substancias propias pera aquest us.

Se posaren á contribució los tres regnes de la naturalesa, haventhi pocas materias d' alguna consistencia que no s' empleessen al menys accidentalment.

Los més antichs monuments escrits que 's

conservan avuy dia, están gravats en pedra ó en fusta. La lley dels deu manaments que va portar Moisés al poble hebreu al descendir del Mont Sinaí, estava gravada en pedra, havent sigut comuns las inscripcions d' aquest genre en tots los temps y en tots los paissos. Encar en lo dia, nostres cementiris abundan de textos d' aquesta classe.

Los caldeos, durant segles enters, consignaren en mahons sas observacions astronómicas y la major part dels museos d' Europa poseheixen aquesta clase de materials plens de escriptura *cuneiforme*.

També 's va fer gran us de la fusta. Lo museo británich poseheix una inscripció gravada en una taula de *sycomoro*, que prové del sepulcre del rey egipci Mycerino, trobada en una de las pirámides de Memphis, y que tindrà mes de cinch mil anys.

Las lleys de Solon estavan gravadas en planxas de fusta, de las que se 'n veyan encara alguns restos en lo Prytáneo d' Atenas, á mitjans del segle de nostra era. Las terribles lleys de Dracon se trassaren sens dupte també en aquesta materia, així per lo menys ho fá pensar aquest capritxós text d' un poeta cómich, referit per Plutarch: «Ho testifico per las lleys de Lycurgo y de Solon, ab las quals fá bullir l' olia en lo dia lo poble.»

En Roma, avans de fer us de las columnas y de las taulas de bronze, se gravaren las lleys en placas de roure, que se exposavan en lo Foro.

Los anals dels Pontífices, que relatavan dia per dia los principals acontejiments del any, s' escrivian en planxas de fusta pintadas ab blanquet, que tenian lo mon d' *album*.

Aquestos anals finiron per l' any 633 de Roma, pero l' us del *album* se conservá llarch temps encara, y aixís es que trobem en lo *Códich Teodosiá* lleys publicadas en una taula pintada ab blanquet.

En consecuencia y per analogía natural, se va donar lo nom d' *album* á tot registre, ja públich, ja privat. En nostras dias se designa també ab aquest nom un cuadern ó llibre, quals páginas están destinadas á conservar lo que 's vol trassar per medi del dibuix, de la música, de la prosa ó del vers.

Entre los antichs se confiava freqüentment als metalls las inscripcions d' alguna importancia. En Roma, las famosas lleys de las dotze taulas, se denominaren aixís perque las havian gravadas en aquest número de planxas de bronze.

Las planxas de bronze servian pera 'ls actes de la vida pública y de la vida privada. Nostres Museos poseheixen un gran número de placas gravadas d' aquesta manera y que 's conservan casi intactas apesar del trascurs dels segles; se troban en aquesta forma, certificats de llicencias militars concedidas á soldats romans al acabar son servey en las legions, actes del estat civil dels ciutadans etc. etc.

Los antichs savian com nosaltres reduhir lo plom á láminas molt primas, en las que 's gravava ab un punxó de ferro. Pliní nos diu que aquesta materia s' empleava pera consignar los actes importants; y en lo llibre Job trobem (XX 24:) «¡Qué no pugui jo gravar las mevas paraulas ab un punxó de ferro en láminas de plom!»

En una paraula, pot dirse que 'ls homes, pera fixar sas ideas, s' han servit de tots los objectes que podian presentar una superficie llisa ó plana, y entre altres, materias singulares las teulas y 'ls testos.

Los trossos de *vajilla* eran de gran us pera

aquest objecte entre 'ls grechs y 'ls egipcis. En la major part dels museos d' Europa estan exposats molts d' aquestos preciosos ensaigs. Se troban en ells escrits contractes de venda, actes particulars, cartas familiars y fins comptes de cuina que, pera dirho de pas, prova que 'ls cuiners grechs no respectavan l' ortografía mes que 'ls de nostres dias. Es molt probable, per altre part, que la gent pobre utilisés també los trossos de *vajilla*, no poguent procurarse altres materias, que devian costar un preu molt crescut.

Segons Pliní, las fullas dels arbres son la primera sustancia en la que 's trassaren caràcters d' escriptura: y en nostres dias, los pobles de la India y de la Oceania, escrihuen en las fullas. Los naturals de las Malivas trassan sos signes en las fullas del *makarekau*, que té un metre de llarch sobre trenta centímetres d' ample; los habitants de Ceylan escrihuen en fullas del *talipo*; los de la costa de Malabar en fullas de palmera. Quant desembarcaren los espanyols en lo Noumon, los mejicans se servian pera trassar sos gegroglifchs de fullas espessas d' etzevara. Los siracusans escrivian en fullas d' olivera (*petala*) sos vots, d' ahont vá náixer la paraula petalismo, que tenia lo mateix significat que l' ostracisme dels atenienses: aquestos trassavan sos vots en las conxas de las ostras (*ostracori*.) Tot lo mon sab lo famós destich d' Aristides, al escriurer en una conxa d' ostra lo vot d' ostracisme donat contra ell, per un aldeá que no 'l cónexia, pero que estava cansat de sentirli anomenar sempre lo *just*.

Durant llarch temps se serviren los romans de tauletas de marfil, en las que escrivian ab tinta negra, y si eran banyadas ab una capa de cera, hi gravavan las paraulas per medi d' un punxó (*stilum*) de metall. S' acostumava á escriurehi lo que no estava destinat á conservarse per molts anys, com las notas, los comptes diaris, los borradors, etc. L' us d' aquestas taulas se conservá per llarch temps, tornantse á trobar en la etat mitja y fins que vá sortir lo pergami y sobre tot lo paper, molt comú pera sustituhirlas ab ventatje.

Las caixas de las momias egipcias contenen freqüentment telas cubertas d' escriptura, y sembla que aquesta substancia se reservá pera 'l monuments de caràcter religiós. Los oráculos sibilitichs estavan tambe escrits en rotllos de tela.

També 's feya us de la crosta interior d' alguns arbres, y S. Geroni nos ensenya que 'l significat donat á la paraula llatina *liber* prové d' aquest us que 's remonta á la mes elevada antigüetat.

**

Lo manifestat per Mr. Pizzetta referent als primers materials usats pera escriurer está d' acort ab lo que dihuen los varis autors que havent consultat, lo qual demostra la veritat y autenticitat de las mostras d' escriptura antigua que 's conservan en molts museos y que son las provas verdaderas de las materias en que consignaren l' us dels signes pera representar las ideas dels homes, que es la mes gran de las invencions y 'l fonament del progrés de l' humanitat.

P. COMPANYY.

Barcelona 1881.

DISSORT.

Trist de mi!

Tinch mon cor ple d' anyoransa
de penas y de tristó;
ja no 'm resta una esperansa;
fins tot lo que 'm volta 'm cansa;
me trobo mal, no se ahont só.

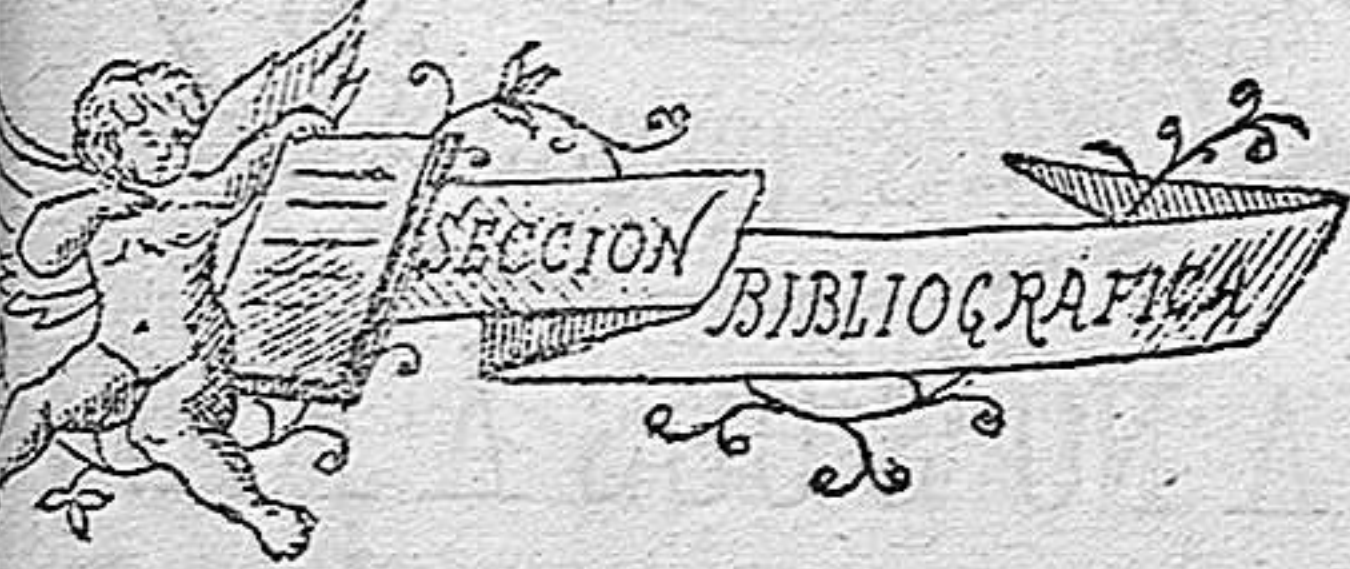
Repós busco á totas horas
y ni un xich ne puch trobar:
¡Oh ninas enganyadoras,
tan bé qu' estava allavoras
ans de véureus y estimar!

Ja rés me dona a'legria
ni 'm fá riurer un moment;
mes trist estich cada dia,
y quant mes pensar voldria
mes mas penas van creixent.

Tan negra per mi es la vida
que ré 'm don' goig poch ni molt;
la veig tota enorgullida,
d' enganyis plena, ensuperbida,
sense un moment de consol.

Nit y jorn estich plorantne
plorant sempre ma dissort;
amarchs dias van passantne,
mentre ab goig vaig esperantne
que vinga 'l trist de ma mort.

ESTEVE FOREST Y SICART.



HA reaparecido la *Revista de Manresa* que hace algun tiempo tuvo que suspender su publicacion por enfermedad de su Sr. Director. Nos alegramos de poder leer de nuevo tan apreciable periódico y enviamos á Don J. Martrus nuestra enhorabuena por su completo restablecimiento.

Santiago Barrera y Bodet continua publicando en Barcelona con creciente éxito su *Cateo de los Maquinistas navales y terrestres*, que, por cierto, es muy digna del favor que público la dispensa.

Hemos recibido el número 31 de *La Ilustración Catalana* que, como los anteriores, contiene un escogidísimo y preciosos grabados. Entre ellos sobresalen los retratos de Mossen Verdader y de los Sres. Goula y Stagno, así como la vista del aspecto que presentaba el gran salte de la Lonja al celebrarse la fiesta de los *Florals*.

Biblioteca Enciclopédica Popular Ilustrada de aumentar su ya respetable coleccion, el volumen 40, cuyo título es *Manual de la actividad popular*, por don José Casas Bar-

un libro curioso y útil, á la vez que ameno y como su autor dice muy modestamente, que el propósito es sólo delinear un cuadro reducido en el cual tengan cabida los conocimientos científicos en que descansa el estudio de una ciencia tan bella como difícilísima y los perfiles visibles de las aplicaciones maravillosas á la investigación industrial y práctica de la ciencia ha dado lugar.

competencia del autor nos dispensa de to-

do encomio, y nos concretamos á indicar los capítulos en que ha dividido su obra, para que nuestros lectores puedan formarse una idea de importante y provechosa que puede ser su lectura, y es como sigue:

Magnetismo. — Electricidad estática. — Electricidad dinámica. — Ørsted, Ampere y Farady. — Telegrafía eléctrica. — Telefonía. — La eléctrica. — El para-rayos.

La forma es igual á la de todos los libros de la Biblioteca, y consta de un tomo de 240 páginas, de clara impresion y papel higiénico para la vista, con una lámina litografiada, completándolo una caprichosa cubierta al crpmo.

Recomendamos una vez mas la Biblioteca del señor Estrada, á la que se suscribe en la Administración, calle del Dr. Fourquet, núm, 7, Madrid. Cada volumen cuesta por suscripcion *cuatro reales y seis* si se toma suelto.

A los suscritores que lo son á las seis secciones de la Biblioteca les sirve *gratis* la empresa la preciosa y utilísima *Revista l' opular de Conocimientos Utiles*, única de su género en España.



ESTÁ definitivamente acordado que la manifestacion proteccionista iniciada por la Sociedad Económica Gerundense de amigos del Pais, tenga lugar el dia 6 del próximo Junio á las 12 de la mañana en el local del Teatro de esta ciudad.

Ampliando las noticias que dimos en el número anterior referentes á las fiestas del centenario de Calderon, que deben celebrarse en esta ciudad, podemos añadir, en vista del programa oficial, que á las 4 de la tarde del dia 24 tendrá efecto la apertura de una exposicion de plantas y flores en el Salon del Odeon, la cual podrá ser visitada por el público hasta las diez de la noche y durante todo el dia siguiente desde las nueve de la mañana hasta la misma hora.

Al anochecer del mismo dia 24, víspera de la fiesta, doblarán las campanas de todas las parroquias de esta capital, anunciando las honras fúnebres que se celebrarán al dia siguiente.

Del resto del programa tienen conocimiento nuestros lectores.

Ningun caso se ha hecho hasta ahora de la reclamacion que dias atras produjimos y de la que formuló *El Constitucional* en el número correspondiente al miércoles último, acerca del abuso incalificable de convertir la Plaza de Lladoners todas las dias durante las primeras horas de la mañana en campo de instruccion de quintos, los cuales fastidian completamente al vecindario con su atronadora gritería, ocupando una vía pública á que bajo ningun concepto tienen derecho.

¿A que obedece semejante empeño? ¿Se practican dichos ejercicios en la plaza de Lladoners por orden del Excmo. señor Gobernador militar ó por mero capricho del oficial de instruccion?

Esperamos que se nos contestará.

La villa de Palamós es una de las de esta provincia que con mayor entusiasmo se dispone á celebrar el centenario de Calderon. Segun el programa que tenemos á la vista, las fiestas durarán dos dias, celebrándose entre otros actos unas

solemnes exequias en que se cantará la Misa del Maestro Badia. Los demás festejos consisten en un concierto instrumental, bailes públicos del pais en la calle Mayor y plaza de la Constitucion, y sobretodo la representacion en el teatro del drama de Calderon *El Alcalde de Zalamea*, despues de la cual se coronará el busto del gran poeta y se leerán poesias dedicadas al mismo.

La comision organizadora se halla formada de los señores siguientes: D. Francisco Pelegrí, *Presidente*; D. Adrian Alvarez; D. Juan Ginesta; D. Luis Jubert; D. Francisco Albosa; D. Salvador Bonet; D. Andrés Espinet; D. José Dalmau; Don Rafael Vilar; D. Modesto Roca; y D. Blas Marchante, *Vocales*, D. Francisco de A. Marull, *Secretario*.

En breve se publicará la convocatoria que la Sociedad Económica de Amigos del Pais de esta Ciudad dirige á los propietarios, industriales, fabricantes y obreros de la provincia para que asistan á la manifestacion que tendrá lugar en nuestro teatro el dia 6 del mes próximo á las 12 de su mañana.

En ella usarán de la palabra los señores Don Pedro Liz Romero, delegado del Excmo. Sr. D. Victor Balaguer, D. Alberto de Quintana, Excmo. Sr. D. Manuel Viñas, D. Eusebio Corominas, D. Miguel Abellí, D. Francisco Sala y reasumirá los discursos el senador por las Económicas de esta Region Excmo. Sr. D. Joaquin M.ª de Paz.

El jueves último debutó en el teatro de esta ciudad la compañía dramática que dirige el eminente actor D. Isidoro Valero, poniéndose en escena el drama en 3 actos *Ó locura ó santidad*. La concurrencia fué escasísima y el desempeño dejó mucho que desear por parte de todos los artistas á escepcion del señor Valero que estuvo á la altura de su reputacion.

Ayer noche debió ponerse en escena *El gran Galeoto* y para hoy está anunciado *El trapero de Madrid*.

Ha llegado á esta ciudad el distinguido concertista de violin D. Andrés Fortuny que se propone dar algunos conciertos en el teatro de esta capital.

La Direccion general de Loterias ha dispuesto que el sorteo que debia celebrarse el dia 27 del actual, tenga lugar el 28.

Hoy á las 10 de la mañana se subastará en la casa consistorial de esta ciudad el arbitrio sobre puestos públicos, á las 10 y media, el de puestos de venta en el edificio Pescadería, á las 11, el arriendo de la casa-teatro y á las 11 y media, el de los molinos harineros.

En la imprenta de nuestro periódico se acaba de recibir un libro titulado *Diccionario general de Formularios*, un tomo, folio, de más de 900 páginas, completamente nuevo, pues no hay publicado otro diccionario de esta clase, y de gran interés, porque su utilidad se extiende á los negocios administrativos, judiciales, de comercio, eclesiásticos, actos privados y de familia, encontrándose para todos ellos escritos, acuerdos y fórmulas, ajustados á las leyes y prácticas, facilitando mucho la redaccion de toda clase de trabajos, aún á las personas peritas. Su precio: 16 *pesetas*.

Nuestro querido director continua mejorando, aunque lentamente, como requieren las enfermedades del género de la que viene padeciendo.

Imprenta y Estereotipia de P. Torres, Constitucion, 12

PRIMERO LOS ESPAÑOLES.

DEJARSE DE EXTRANJEROS EN CUESTION DE MÁQUINAS PARA COSER.

Por mas que sea difícil hoy hacer creer la verdad, en medio de tantas embusterias, debo hacer constar que la manía que tienen muchos españoles de que los géneros extranjeros han de ser mejores que los fabricados en el país, nos han de reportar una gran miseria; y, tanto es así, que la mayor parte de la fabricacion española está paralizada así como el comercio y demás industrias.

Pues si todos los españoles mientras encontráramos géneros del país, olvidáramos los extranjeros, no nos encontraríamos en tal situacion.

!!! ESPAÑOLES !!! hora es ya de reconocer la verdad; nada de propaganda falsa. ESPAÑOLAS son las máquinas para coser de Miguel Escuder, á ellas pues como mas buenas, mas bonitas y mas baratas, y no olvidarse que precio por precio deben ser primero los géneros del país.

Sucursal representada por Isidro Marimon.

BAJADA DEL PUENTE 1, GERONA.

PIANOS

DE LAS FÁBRICAS DE

Lerch, Bernareggi y Chassaigne.

PRECIOS A 160 DUROS.

ALQUILERES Y CAMBIOS.

VENTA A PLAZOS

Constitucion, 13 piso 2.º-Gerona.

DIEGO SALAS.

AVISO interesante á los leprosos, pacientes de úlceras canpóticos, reumas, ataques de nervios (recientes emiplégia, paraplégia y apoplegia,) hinchazones, etc. Véase en lss prospectos (que se dara gratis,) los certificados y testimonios irrecusables de los señores Perez, Munquis, Baronet, Oliveras, Perez, Dubé, Batlle, Oms, Rico, (!!!) Aba. rocha, Vilas, Pons, Martí, Iglesias, Ruiseñol, Picó, Romero y su hermana, Peuper, Mendez, Marquez Romeu, Baeza y miles otros que no se mencionan. En Alcoy, Llacer, Ana Martin, José Perez, Adela Lluch, etc., etc.

Algunos, despues de 24 y de 18 años de padecimiento, se han curado en un mes ó dos sin quedar reliquia sencilla, con la prodigiosa é inoceste.

POMADA DE MARTIN.

Tan eficaz remedio se vende á 6 rs. bote en las principales farmacias de España, en Gerona, señor Murtra, pórtigos plaza de las Coles-27.

Centro de negocios y representacion de seguros,

DE

ARTURO VINARDELL ROIG.

Calle de Santa Clara frente las Pescaderias. piso 1.º-GERONA.

SECCION DE SEGUROS.

Contra incendios: Sociedad *La Union y Fénix Español.*

Sobre la vida: *La Equitativa* (de New-York.)

Sobre accidentes materiales: *La Garantía Universal.*

SECCION DE NEGOCIOS.

Administrativos en los ramos civil, militar y judicial, y particulares.—Corresponsales en Madrid, provincias, Cuba, Puerto-Rico y Filipinas.

BALADAS

per

PERE DE PALOL.

Forma un elegant volum en octau menor, de més de cent páginas, edició elzeviriana, y 's ven al preu d' UNA PESSETA en las Llibrerias de Dorca y Franquet y en l' imprenta de aquest periódich.



¡JA NO 'S CUS A MA!

PER 10 RALS SETMANALS NO MÉS.

La Compañia fabril «Singer» ha resolt lo problema, en benefici del públich.

Rés d' entrada, ni aument, ni fer cap adelant.

NO MÉS 10 RALS SETMANALS.

CARRER D' ABEURADORS, 8;

GERONA.

EXTRACTO VEGETAL

D.L.

AGUA SILVIANA.

Este auxiliar vegetal en pocos dias no deja una cana volviendo el cabello al estado primitivo; su uso como el de la pomada ó aceite. Precio 4 pesetas.

Peluquería de Pagés, Abeuradors n.º 1 y Constitucion 11. y Quincallería de Detrell. GERONA.

Nota.—Tambien está de venta la *Tintura Americana* instantánea para la barba.

DESPUÉS de haber garantizado en diferentes ocasiones que en mi establecimiento existe un abundantísimo surtido de anteojos y lentes de legítimo cristal de roca, hay todavía quien pretende negar que, por los precios fabulosamente bajos que tengo establecidos para su venta sea posible la legitimidad de dichos cristales. Esto es, sin embargo, una verdad palmaria y puedo asegurar á mis asiduos favorecedores que en mi establecimiento, Plaza de la Constitucion-12, los mismos anteojos que en Barcelona cuestan 70 y 80 reales, se ceden

por 40 no más, montándose y recomponiéndose asimismo lo que sea necesario, á precios sumamente módicos.

Tambien se acaba de recibir un completísimo surtido de perfumería, como jabones, extractos, vinagrillos, aguas de Colonia, elixir dentrífico de los RR. PP. Benedictinos, pomadas, cosméticos y los magníficos polvos de Veloutine de Charles Fay.

Variadísima coleccion de guantes de hilo, algodón y seda, corbatas para señora y caballero, cuellos y puños de alta novedad.—En el ramo de

bisuteria, gran variedad de cadenas para reloj, gemelos, pendientes, brazaletes, paraguas, sombrillas, abanicos, bastones, etc. etc.; y en el de quinquilleria, carteras, portamonedas, petacas y peines de todas clases.

Todos estos géneros proceden de las fábricas más acreditadas, y por lo tanto, vá sin decir que son de superior calidad.—ANTONIO COLODON. Plaza de la Constitucion 12. GERONA.